(EN) **Disinfectant Concentrate for use on Non-Invasive Medical Devices**

One minute contact time, proven efficacy against micro-organisms including TB, fungi, spores and viruses e.g. H1N1, HIV using EN test methods. Effective in both clean and dirty conditions. Cleans and disinfects.

Instructions for Use: Dilute 40mL of Sporeclear Concentrate in 460mL of water.

To clean: Apply to surface then remove all visible soiling with disposable cloth.

To disinfect: Apply to surface ensuring it remains wet for 1 minute, then rinse or wipe surface dry with a disposable cloth. Safe to use on most surfaces. Test surface before use. Sporeclear is suitable for cleaning and disinfecting non-invasive medical devices such as dental chairs, dental units, hand pieces, operating lamp handle and similar devices.

Important: Refer to SDS before use. Always use disinfectants safely. Store at room temperature.

⚠ **Do not use for disinfecting invasive medical devices**

Danger: Causes skin irritation. Causes serious eye damage. May cause an allergic skin reaction. Suspected of causing cancer. May cause damage to organs through prolonged or repeated exposure. Very toxic to aquatic life with long lasting effects.

Avoid release to the environment.. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. If on skin, wash with plenty of water/soap. If in eyes, rinse cautiously with water for several minutes, remove contact lenses if present and easy to do, continue rinsing. If exposed or concerned, get medical advice/attention. Dispose of contents in accordance with local, state or national legislation.

(DE) **Desinfektionskonzentrat für nicht invasive Medizinprodukte**

Bei nur 1 Minute Kontaktzeit erwiesene Wirksamkeit gegen Mikroorganismen, einschließlich TB, Pilze, Sporen und Viren wie z.B. H1N1, HIV unter Anwendung von ENPrüfverfahren. Wirksam bei sauberen und schmutzintensiven Umgebungsbedingungen. Reinigt und desinfiziert.

Gebrauchsanweisung: 40 ml Sporeclear Konzentrat in 460 ml Wasser verdünnen.

Zum Reinigen: Auf die Oberfläche auftragen und alle sichtbaren Verunreinigungen mit einem Einmaltuch entfernen.

Zum Desinfizieren: Auf die Oberfläche auftragen und darauf achten, dass sie 1 Minute lang feucht bleibt; dann Oberfläche abspülen oder mit einem Einmaltuch trocken wischen.

Sichere Verwendung auf den meisten Oberflächen. Oberfläche vorher auf Eignung testen. Sporeclear ist geeignet für die Reinigung und Desinfektion von nicht invasiven Medizinprodukten wie Zahnarztstühle, Zahnbehandlungseinheiten, Handstücke, Handgriffe für Operationslampen und ähnliche Vorrichtungen.

Wichtig: Vor Gebrauch das Sicherheitsdatenblatt (SDB) konsultieren. Desinfektionsmittel immer vorsichtig verwenden. Bei Raumtemperatur lagern.

⚠ **Nicht zur Desinfektion invasiver Medizinprodukte verwenden.**

Achtung: Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenschäden. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann vermutlich Krebs erzeugen. Kann bei längerer oder wiederholter Exposition die Organe schädigen. Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung.

Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. Bei Berührung mit der Haut mit viel Wasser / Seife abwaschen. Bei Kontakt mit den Augen: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Exposition oder falls betroffen: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen. Inhalt/Behälter entsprechend den örtlichen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

(FR) **Désinfectant Concentré pour dispositifs médicaux non invasifs**

Temps de contact: 1 minute ; efficacité prouvée contre les micro-organismes y compris la tuberculose, les champignons, les spores et les virus, tels que H1N1, HIV, en utilisant des méthodes d'essai EN. Efficace en conditions de propreté et de saleté. Nettoie et désinfecte.

Mode d'emploi: Diluer 40ml de Sporeclear Concentrate dans 460ml d'eau.

Pour nettoyer: Appliquer la solution sur la surface puis essuyer avec un chiffon jetable jusqu'à ce que toute la saleté visible ait été retirée.

Pour désinfecter: Appliquer la solution sur la surface en s'assurant qu'elle reste humide pendant 1 minute, puis rincer ou essuyer la surface avec un chiffon jetable. S'utilise sur tous les matériaux non poreux, y compris l'acier inoxydable, le vinyle, les matières plastiques, le verre, les stratifiés, etc. Tester la surface avant emploi. Sporeclear convient pour nettoyer et désinfecter les dispositifs médicaux non invasifs comme les fauteuils de dentiste, les équipements dentaires, les pièces à main, la poignée de lampe chirurgicale, et autres dispositifs similaires.

Important: Avant toute utilisation, se référer à la FDS. Toujours utiliser les désinfectants de manière sécurisée. Stocker à température ambiante.

⚠ **Ne pas utiliser pour désinfecter des dispositifs médicaux invasifs.**

Danger: Provoque des irritations cutanées. Provoque des lésions oculaires graves. Est susceptible de provoquer une réaction allergique cutanée. Suspecté d'avoir des effets cancérigènes. Est susceptible de provoquer des lésions sur les organes en cas d'exposition prolongée ou répétée. Extrêmement toxique pour les organismes aquatiques avec des effets à long terme.

Éviter le rejet dans l'environnement. Portez des gants de protection/des vêtements de protection/un dispositif de protection des yeux/un dispositif de protection du visage. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau/au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez soigneusement à l'eau claire pendant plusieurs minutes, le cas échéant retirez si possible les lentilles de contact et continuez à rincer. En cas d'exposition/de contact, prenez un avis médical. Élimination du contenu conformément à la législation locale, régionale ou nationale en vigueur.

(ES) **Concentrado Desinfectante para uso en Dispositivos Médicos No Invasivos**

Con un tiempo de contacto de un minuto, eficacia probada contra microorganismos, incluidos tuberculosis, hongos, esporas y virus, por ejemplo, H1N1 y VIH, utilizando métodos de ensayo conforme a los Estándares Europeos. Es efectivo tanto si hay condiciones de limpieza adecuadas como si no. Limpia y desinfecta.

Instrucciones de uso: diluir 40 ml de Concentrado Sporeclear en 460 ml de agua.

Para limpiar: aplicar sobre la superficie y limpiar con un paño desechable hasta que se elimine toda la suciedad.

Para desinfectar: aplicar sobre la superficie asegurándose de que quede húmeda durante 1 minuto, después aclarar o secar la superficie con un paño desechable.

Es seguro de usar en la mayoría de las superficies. Realizar una prueba en la superficie antes de usar. Sporeclear es adecuado para limpiar y desinfectar dispositivos médicos no invasivos como sillones dentales, unidades dentales, piezas en contacto con la mano, asas de manipulación de lámparas y dispositivos similares.

Importante: leer la Hoja de Información de Seguridad (SDS) antes de usar. Utilizar los desinfectantes siempre en condiciones seguras. Conservar a temperatura ambiente.

⚠ **No utilizar para desinfectar dispositivos médicos invasivos**

Peligro: Causa irritación en la piel. Causa daños serios en los ojos. Puede causar una reacción alérgica en la piel. Es posible que cause cáncer. Puede causar daños en los organos a causa de un uso prolongado. Es muy tóxico para la vida acuática con efectos duraderos.

Evite utilizarlo en el medio ambiente. Utilice guantes protectores/ropa protectora/protección para la vista/protección para la cara. Si entra en contacto con la piel, aclarar con abundancia de agua/jabón. Si entra en contacto con los ojos, aclare cuidadosamente con agua durante varios minutos, quítese las lentes de contacto si las lleva puestas y es fácil quitarlas, y continúe aclarando con agua. Si entra en contacto o está preocupado/a, siga el consejo/atención de su médico. Deshágase del contenido de acuerdo con las leyes locales, estatales o nacionales.

(NL) **Disinfectant Concentraat voor gebruik op niet-invasieve medische hulpmiddelen**

Een minuut contacttijd, bewezen werkzaamheid tegen micro-organismen, waaronder TB, schimmels, sporen en virussen, bijvoorbeeld H1N1, HIV met behulp van EN-testmethoden. Doeltreffend in schone en vuile omstandigheden. Reinigt en desinfecteert.

Instructies voor gebruik: 40 ml Sporeclear Concentraat verdunnen in 460 ml water.

Voor reinigen: Aanbrengen op het oppervlak, vervolgens al het zichtbare vuil verwijderen met een wegwerpdoek.

Voor desinfectie: De oplossing op het oppervlak aanbrengen, er voor zorgen dat het oppervlak gedurende 1 minuut nat blijft, vervolgens afspoelen of met een wegwerpdoek droog vegen. Veilig te gebruiken op de meeste oppervlakken. Test oppervlak voor gebruik. Sporeclear is geschikt voor het reinigen en desinfecteren van niet-invasieve medische hulpmiddelen zoals tandartsstoelen, tandheelkundige units, handstukken, armen van operatielampen en soortgelijke voorwerpen.

Belangrijk: Zie de MSDS vóór gebruik. Gebruik desinfectiemiddel altijd op een veilige manier. Bewaren op kamertemperatuur.

⚠ **Niet gebruiken voor het desinfecteren van invasieve medische hulpmiddelen**

Gevaar: Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstige oogbeschadigingen. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt vermoedelijk kanker. Kan schade aan organen veroorzaken door langdurige of herhaalde blootstelling. Zeer giftig voor in het water levende organismen met langdurige gevolgen.

Voorkom lozing in het milieu. Draag beschermende handschoenen /beschermendekleding/oogbescherming/gezichtsbescherming. Bij contact met de huid, wassen met veel water/zeep. Bij contact met de ogen, voorzichtig spoelen met water gedurende enkele minuten, verwijder contactlenzen indien aanwezig, en dit probleemloos mogelijk is, blijf spoelen. Bij blootstelling of bezorgdheid, zoek medische hulp/advies. Inhoud verwijderen volgens de plaatselijke, regionale en internationale voorschriften.

MEDLINE | Hu-Friedy

Disinfectant Concentrate for non-invasive Medical Devices

SporeClear®

(EN) **Sporicidal • Tuberculocidal • Bactericidal Virucidal • Fungicidal**

Kills C. Difficile Spores, MRSA, NDM-1, TB, Hepatitis B/C and HIV within 1 Minute

Activity Claim	Test Protocol
Bactericidal	EN1276, EN13727, EN13697, EN1656
Fungicidal	EN13624, EN1650, EN1657
Tuberculocidal/ Mycobactericidal	EN14348, EN14204
Virucidal	EN14476
Sporicidal	EN13704
VAH/DGHM listed for surface disinfection in hospitals, primary healthcare and dental clinics	
VAH/DGHM - gelistetes Flächendesinfektionsmittel, nach neuem Standardverfahren geprüft.	

See IFU for full efficacy data at www.hu-friedy.eu

Benzalkonium Chloride CAS 68424-85-1 1.55%,
Didecyldimonium Chloride CAS 7173-51-5 4.7%,
Polyhexamethylenebiguanide CAS 27083-27-8 4.33%

REF MSCW35C01

1000 mL

(IT) **Disinfettante concentrato per dispositivi medici non invasivi**

Il contatto di 1 minuto fornisce un'efficacia comprovata contro I microorganismi compresi TB, funghi, spore e virus, quali H1N1, HIV mediante metodi di controllo EN. Efficace sia in condizioni di pulizia che di sporco. Pulisce e disinfetta.

Istruzioni per l'uso: diluire 40 ml di formula concentrata Sporeclear in 460 ml di acqua.

Per pulire: applicare sulla superficie, quindi rimuovere tutto lo sporco visibile con un panno monouso.

Per disinfettare: applicare sulla superficie assicurandosi che rimanga umida per 1 minuto, quindi sciacquare o asciugare la superficie con un panno monouso. Uso sicuro sulla maggior parte delle superfici. Testare la superficie prima dell'uso. Sporeclear è ideale per la pulizia e la disinfezione di dispositivi medici non invasivi, quali poltrone odontoiatriche, apparecchiature dentistiche, manipoli, maniglie di lampade operatorie e dispositivi analoghi.

Importante: prima dell'uso, consultare la scheda SDS. Utilizzare sempre con cautela i disinfettanti. Conservare a temperatura ambiente.

⚠ **Non utilizzare per disinfettare dispositivi medici invasivi**

Pericolo: Provoca irritazione cutanea. Causa lesioni oculari gravi. Può provocare una reazione allergica cutanea. Sospettato di provocare il cancro. L'esposizione prolungata o ripetuta può provocare danni agli organi. Molto tossico per le forme di vita acquatiche, con effetti a lungo termine.

Non disperdere nell'ambiente. Usare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso. In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua/sapone. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare con acqua per diversi minuti, rimuovere le lenti a contatto se presenti e facili da rimuovere, e continuare a sciacquare. In caso di esposizione o timori, consultare un medico. Smaltire il prodotto in conformità con le leggi locali, statali o nazionali.

(PT) **Concentrado desinfectante para Dispositivos Médicos não invasivos**

Um minuto de tempo de contacto comprovou ser eficaz contra microorganismos incluindo o bacilo de Koch, fungos, esporos e vírus como, por ex., H1N1, HIV usando métodos de teste EN. Eficaz em condições limpas e sujas. Limpa e desinfecta.

Instruções de uso: Dilua 40mL de Concentrado Sporeclear em 460mL de água.

Para limpar: Aplique sobre a superfície, depois, remova toda a sujidade visível com um pano descartável.

Para desinfectar: Aplique sobre a superfície, verificando que fique húmida por 1 minuto, depois, enxagúe ou enxugue a superfície com um pano descartável. Seguro para o uso na maioria das superfícies. Teste a superfície antes do uso. Sporeclear é apropriado para a limpeza e a desinfecção de dispositivos médicos não invasivos, como cadeiras odontológicas, unidades dentárias, peças de mão, pega do candeeiro e dispositivos semelhantes.

Importante: Consulte a FDS antes do uso. Sempre use desinfectantes com segurança. Guarde à temperatura ambiente.

⚠ **Não deve ser usado para a desinfecção de dispositivos médicos invasivos.**

Perigo: Provoca irritação cutânea. Provoca lesões oculares graves. Pode provocar uma reação alérgica cutânea. Suspeito de provocar cancro. Pode provocar danos aos orgãos após exposição prolongada ou repetida. Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos a longo prazo.

Evitar a libertação para o ambiente. Utilizar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/máscara de proteção. Se entrar em contacto com a pele, lavar abundantemente com água/sabão. Se entrar em contacto com os olhos, lave cuidadosamente com água durante vários minutos, retire as lentes de contacto se existirem e se for fácil de o fazer, e continue a lavar. Em caso de exposição ou suspeita de exposição, consulte um médico. Eliminar o conteúdo de acordo com a legislação local, estadual ou nacional.

(JP) **非侵襲性医療機器に使用する消毒濃縮剤**

ENテスト・メソッドを使用して、1分間の接触時間で、TB、菌類、胞子およびウィルス、例えばH1N1、HIVを含む微生物に対する効能が証明されて います。清潔な状態でも汚れた状態でもどちらでも有効。クリーナー及び消毒用。

使用説明書：スポルクリア（Sporeclear）濃縮剤40mLを460mLの水で薄めて下さい。

クリーナーとして使用する場合、表面に塗ってから使い捨ての布で目に見えるすべての汚れを拭いて下さい。

消毒する場合、表面に塗り、一分ほど濡れた状態で残っていることを確かめてから使い捨ての布で表面が乾燥するまで拭いて下さい。

スポルクリア（Sporeclear）は、歯科用チェアー、歯科医療機器、ハンドピース、無影灯のハンドル、その他の装置などの非侵襲性医療機器のクリーナー及び 消毒用です。

非多孔質材を含む全てのステンレス鋼、ビニール、プラスチック、ガラス、ラミネート上に安全に使用できます。使用する前に表面で試して下さい。

警告：使用する前に安全データシート （SDS)を参照して下さい。

常に消毒剤を安全に使用してください。室温で保管してください。

注意：外部使用のみ。各国及び各地方の現地規則に従って空のコンテナーを廃棄してください。

⚠ 侵襲性医療機器の消毒には使用しないで下さい。

危険：肌の炎症を引き起こします。目の重大な損傷につながります。肌のアレルギー反応を引き起こす場合があります。発がん性の疑いがあります。長時間または頻繁な接触により、臓器に損傷を及ぼす可能性があります。水生生物に長期の影響を及ぼす非常に強い毒性があります。

環境への放出を避けてください。防護用の手袋/衣類/メガネ/マスクを着用してください。皮膚に付着した場合は、多量の水/石鹸で洗い流してください。目に入った場合は、水で数分間注意深く洗い流してください。コンタクトレンズを着用中の場合は、困難でなければ取り外し、洗浄を続けてください。接触した場合や、不安を感じる場合は、医師の診断/手当てを受けてください。内容物は、地方自治体や、州、国の規則に従って廃棄してください。

Altos Medical Limited
The Innovation Centre,
Sci-tech Daresbury
Keckwick Lane
Daresbury
Cheshire UK WA4 4FS
Tel: 01925 607100

LOT See Container

CE 1023

Patent pending No. 190-181.

Distributed by Hu-Friedy

8 84389 12991 6

RG11AOL REV 5 06/2016

File Name: MSCW35C01_1_AOL.ai
Designer: Danielle Carlin
Date Started: 5/16/11
Date Finished: 6/30/11

MEDLINE

PROD MGR ○ APPROVED ○ APPD W/CHANGES ○ REPROOF
Prod MGR signature verifies artwork AND dielines are correct

QA ○ APPROVED ○ APPD W/CHANGES ○ REPROOF

PMS COLORS USED ☐ CMYK

Revision: FINAL

1945 | Cool Gray 11 | 307 | 151

File Name: MSCW35C01_4_AOL
Designer: Danielle Carlin
Date Started 6/16/11
Date Finished: 6/29/11

MEDLINE

PROD MGR _____

QA _____

APPROVED APPD W/CHANGES REPROOF

PMS COLORS USED ☐ CMYK

Revision: FINAL

Black

SporeClear®

MEDLINE | Hu-Friedy

(EN) ***Disinfectant Concentrate for use on Non-Invasive Medical Devices***

• Sporicidal • Tuberculocidal • Bactericidal • Virucidal • Fungicidal

Kills C. Difficile Spores, MRSA, NDM-1 TB, Hepatitis B/C and HIV within 1 minute.

1 minute contact time proven efficacy against microorganisms including TB, fungi, spores and viruses e.g. H1N1, HIV using EN test methods. Effective in both clean and dirty conditions. Cleans and disinfects.

Instructions for Use: Dilute 40mL of Sporeclear Concentrate in 460mL of water. **To clean:** Apply to surface then remove all visible soiling with disposable cloth.

To disinfect: Apply to surface ensuring it remains wet for 1 minute, then rinse or wipe surface dry with a disposable cloth. Safe to use on most surfaces. Sporeclear is suitable for cleaning and disinfecting non-invasive medical devices such as dental chairs, dental units, hand pieces, operating lamp handle and similar devices. Safe to use on all non-porous materials including stainless steel, vinyl,plastics, glass, laminate etc.Test surface before use.

Important: Refer to SDS before use. Always use disinfectants safely. Store at room temperature.

Danger: Causes skin irritation. Causes serious eye damage. May cause an allergic skin reaction. Suspected of causing cancer. May cause damage to organs through prolonged or repeated exposure. Very toxic to aquatic life with long lasting effects.

Avoid release to the environment. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. If on skin, wash with plenty of water/soap. If in eyes, rinse cautiously with water for several minutes, remove contact lenses if present and easy to do, continue rinsing. If exposed or concerned, get medical advice/attention. Dispose of contents in accordance with local, state or national legislation.

⚠ **Do not use for disinfecting invasive medical devices**

(DE) ***Desinfektionskonzentrat für nicht invasive Medizinprodukte***

Sporizid • Tuberkulozid • Bakterizid • Viruzid • Fungizid

Bei nur 1 Minute Kontaktzeit erwiesene Wirksamkeit gegen Mikroorganismen, einschließlich TB, Pilze, Sporen und Viren wie z.B. H1N1, HIV unter Anwendung von ENPrüfverfahren. Wirksam bei sauberen und schmutzintensiven Umgebungsbedingungen. Reinigt und desinfiziert.

Gebrauchsanweisung: 40 ml Sporeclear Konzentrat in 460 ml Wasser verdünnen.

Zum Reinigen: Auf die Oberfläche auftragen und alle sichtbaren Verunreinigungen mit einem Einmaltuch entfernen.

Zum Desinfizieren: Auf die Oberfläche auftragen und darauf achten, dass sie 1 Minute lang feucht bleibt; dann Oberfläche abspülen oder mit einem Einmaltuch trocken wischen.

Sichere Verwendung auf den meisten Oberflächen. Sporeclear ist geeignet für die Reinigung und Desinfektion nicht invasiver Medizinprodukte wie Zahnarztstühle, Zahnbehandlungseinheiten, Handstücke, Handgriffe für Operationslampen und ähnliche Geräte. Sichere Verwendung auf allen nicht porösen Materialien, einschließlich Edelstahl, Vinyl, Kunststoffe, Glas, Laminat usw. Oberfläche vorher auf Eignung testen.

Wichtig: Vor Gebrauch das Sicherheitsdatenblatt (SDB) konsultieren. Desinfektionsmittel immer vorsichtig verwenden. Bei Raumtemperatur lagern.

Achtung: Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenschäden. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann vermutlich Krebs erzeugen. Kann bei längerer oder wiederholter Exposition die Organe schädigen. Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung.

Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. Bei Berührung mit der Haut mit viel Wasser / Seife abwaschen. Bei Kontakt mit den Augen: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Exposition oder falls betroffen: Ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen. Inhalt/Behälter entsprechend den örtlichen Vorschriften der Entsorgung zuführen.

⚠ **Nicht zur Desinfektion invasiver Medizinprodukte verwenden.**

(FR) ***Désinfectant Concentré pour dispositifs médicaux non invasifs***

Sporicide • Tuberculicide • Bactéricide • Virucide • Fongicide

Temps de contact: 1 minute ; efficacité prouvée contre les micro-organismes y compris la tuberculose, les champignons, les spores et les virus, tels que H1N1, HIV, en utilisant des méthodes d'essai EN. Efficace en conditions de propreté et de saleté. Nettoie et désinfecte.

Mode d'emploi: Diluer 40ml de Sporeclear Concentrate dans 460ml d'eau.

Pour nettoyer: Appliquer la solution sur la surface puis essuyer avec un chiffon jetable jusqu'à ce que toute la saleté visible ait été retirée.

Pour désinfecter: Appliquer la solution sur la surface en s'assurant qu'elle reste humide pendant 1 minute, puis rincer ou essuyer la surface avec un chiffon jetable. Sporeclear convient pour le nettoyage et la désinfection de dispositifs médicaux non invasifs comme les fauteuils de dentiste, équipements dentaires, pièces à main dentaires, poignées de lampes chirurgicales et dispositifs similaires. S'utilise sur tous les matériaux non poreux, y compris l'acier inoxydable, le vinyle, les matières plastiques, le verre, les stratifiés, etc.Tester la surface avant emploi.

Important: Avant toute utilisation, se référer à la FDS. Toujours utiliser les désinfectants de manière sécurisée. Stocker à température ambiante.

Danger: Provoque des irritations cutanées. Provoque des lésions oculaires graves. Est susceptible de provoquer une réaction allergique cutanée. Suspecté d'avoir des effets cancérigènes. Est susceptible de provoquer des lésions sur les organes en cas d'exposition prolongée ou répétée. Extrêmement toxique pour les organismes aquatiques avec des effets à long terme.

Évitez le rejet dans l'environnement. Portez des gants de protection/des vêtements de protection/un dispositif de protection des yeux/un dispositif de protection du visage. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau/au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez soigneusement à l'eau claire pendant plusieurs minutes, le cas échéant retirez si possible les lentilles de contact et continuez à rincer. En cas d'exposition/de contact, prenez un avis médical. Élimination du contenu conformément à la législation locale, régionale ou nationale en vigueur.

⚠ **Ne pas utiliser pour désinfecter des dispositifs médicaux invasifs.**

(ES) ***Concentrado Desinfectante para uso en Dispositivos Médicos No Invasivos***

Esporicida • Tuberculicida • Bactericida • Fungicida

Con un tiempo de contacto de un minuto, eficacia probada contra microorganismos, incluidos tuberculosis, hongos, esporas y virus, por ejemplo, H1N1 y VIH, utilizando métodos de ensayo conforme a los Estándares Europeos. Es efectivo tanto si hay condiciones de limpieza adecuadas como si no. Limpia y desinfecta.

Instrucciones de uso: diluir 40 ml de Concentrado Sporeclear en 460 ml de agua.

Para limpiar: aplicar sobre la superficie y limpiar con un paño desechable hasta que se elimine toda la suciedad.

Para desinfectar: aplicar sobre la superficie asegurándose de que quede húmeda durante 1 minuto, después aclarar o secar la superficie con un paño desechable. Es seguro de usar en la mayoría de las superficies. Sporeclear es adecuado para limpiar y desinfectar dispositivos médicos no invasivos como sillones dentales, unidades dentales, piezas en contacto con la mano, asas de manipulación de lámparas y dispositivos similares. Es seguro de usar sobre materiales no porosos, incluido acero, vinilo, plástico, cristal, laminado, etc. Realizar una prueba en la superficie antes de usar.

Importante: leer la Hoja de Información de Seguridad (SDS) antes de usar. Utilizar los desinfectantes siempre en condiciones seguras. Conservar a temperatura ambiente.

Peligro: Peligro: Causa irritación en la piel. Causa daños serios en los ojos. Puede causar una reacción alérgica en la piel. Es posible que cause cáncer. Puede causar daños en los órganos a causa de un uso prolongado. Es muy tóxico para la vida acuática con efectos duraderos.

Evite utilizarlo en el medio ambiente. Utilice guantes protectores/ropa protectora/protección para la vista/protección para la cara. Si entra en contacto con la piel, aclarar con abundancia de agua/jabón. Si entra en contacto con los ojos, aclare cuidadosamente con agua durante varios minutos, quítese las lentes de contacto si las lleva puestas y es fácil quitarlas, y continúe aclarando con agua. Si entra en contacto o está preocupado/a, siga el consejo/atención de su médico. Deshágase del contenido de acuerdo con las leyes locales, estatales o nacionales.

⚠ **No utilizar para desinfectar dispositivos médicos invasivos**

(NL) ***Disinfectant Concentraat voor gebruik op niet-invasieve medische hulpmiddelen***

Sporicidaal • Tuberculocidaal • Bacteriocidaal • Virucidaal • Fungicidaal

Een minuut contacttijd, bewezen werkzaamheid tegen micro-organismen, waaronder TB, schimmels, sporen en virussen, bijvoorbeeld H1N1, HIV met behulp van EN-testmethoden. Doeltreffend in schone en vuile omstandigheden. Reinigt en desinfecteert.

Instructies voor gebruik: 40 ml Sporeclear Concentraat verdunnen in 460 ml water.

Voor reinigen: Aanbrengen op het oppervlak, vervolgens al het zichtbare vuil verwijderen met een wegwerpdoek.

Voor desinfectie: De oplossing op het oppervlak aanbrengen, er voor zorgen dat het oppervlak gedurende 1 minuut nat blijft, vervolgens afspoelen of met een wegwerpdoek droog vegen. Veilig te gebruiken op de meeste oppervlakken. SporeClear is geschikt voor het reinigen en desinfecteren van niet-invasieve medische hulpmiddelen zoals tandheelkundige stoelen, behandelunits, handgrepen, armen van operatielampen en soortgelijke apparaten. Veilig te gebruiken op alle niet-poreuze materialen zoals roestvrij staal, vinyl, kunststoffen, glas, laminaat enz. Test oppervlak voor gebruik.

Belangrijk: Zie de MSDS vóór gebruik. Gebruik desinfectiemiddel altijd op een veilige manier. Bewaren op kamertemperatuur.

Gevaar: Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstige oogbeschadigingen. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Veroorzaakt vermoedelijk kanker. Kan schade aan organen veroorzaken door langdurige of herhaalde blootstelling. Zeer giftig voor in het water levende organismen met langdurige gevolgen.

Voorkom lozing in het milieu. Draag beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gezichtsbescherming. Bij contact met de huid, wassen met veel water/zeep. Bij contact met de ogen, voorzichtig spoelen met water gedurende enkele minuten, verwijder contactlenzen indien aanwezig, en dit probleemloos mogelijk is, blijf spoelen. Bij blootstelling of bezorgdheid, zoek medische hulp/advies. Inhoud verwijderen volgens de plaatselijke, regionale en internationale voorschriften.

⚠ **Niet gebruiken voor het desinfecteren van invasieve medische hulpmiddelen**

(IT) ***Disinfettante concentrato per dispositivi medici non invasivi***

Sporicida • Tubercolicida • Battericida • Virucida • Fungicida

Il contatto di 1 minuto fornisce un'efficacia comprovata contro I microorganismi compresi TB, funghi, spore e virus, quali H1N1, HIV mediante metodi di controllo EN. Efficace sia in condizioni di pulizia che di sporco. Pulisce e disinfetta.

Istruzioni per l'uso: diluire 40 ml di formula concentrata Sporeclear in 460 ml di acqua.

Per pulire: applicare sulla superficie, quindi rimuovere tutto lo sporco visibile con un panno monouso.

Per disinfettare: applicare sulla superficie assicurandosi che rimanga umida per 1 minuto, quindi sciacquare o asciugare la superficie con un panno monouso. Uso sicuro sulla maggior parte delle superfici. Sporeclear è ideale per la pulizia e la disinfezione di dispositivi medici non invasivi, quali poltrone odontoiatriche, apparecchiature dentistiche, manipoli, maniglie di lampade operatorie e dispositivi analoghi. Uso sicuro su tutti i materiali non porosi compresi acciaio inossidabile, vinile, plastiche, vetro, laminati ecc. Testare la superficie prima dell'uso.

Importante: prima dell'uso, consultare la scheda SDS. Utilizzare sempre con cautela i disinfettanti. Conservare a temperatura ambiente.

Pericolo: Pericolo: Provoca irritazione cutanea. Causa lesioni oculari gravi. Può provocare una reazione allergica cutanea. Sospettato di provocare il cancro. L'esposizione prolungata o ripetuta può provocare danni agli organi. Molto tossico per le forme di vita acquatiche, con effetti a lungo termine.

Non disperdere nell'ambiente. Usare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso. In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua/sapone. In caso di contatto con gli occhi, risciacquare con acqua per diversi minuti, rimuovere le lenti a contatto se presenti e facili da rimuovere, e continuare a sciacquare. In caso di esposizione o timori, consultare un medico. Smaltire il prodotto in conformità con le leggi locali, statali o nazionali.

⚠ **Non utilizzare per disinfettare dispositivi medici invasivi**

(PT) ***Concentrado desinfectante para Dispositivos Médicos não invasivos***

Esporicida • Tuberculocida • Bactericida • Virucida • Fungicida

Um minuto de tempo de contacto comprovou ser eficaz contra microorganismos incluindo o bacilo de Koch, fungos, esporos e vírus como, por ex., H1N1, HIV usando métodos de teste EN. Efcaz em condições limpas e sujas. Limpa e desinfecta.

Instruções de uso: Dilua 40mL de Concentrado Sporeclear em 460mL de água.

Para limpar: Aplique sobre a superfície, depois, remova toda a sujidade visível com um pano descartável.

Para desinfectar: Aplique sobre a superfície, verificando que fique húmida por 1 minuto, depois, enxagúe ou enxugue a superfície com um pano descartável. Seguro para o uso na maioria das superfícies. Sporeclear é apropriado para a limpeza e a desinfecção de dispositivos médicos não invasivos, como cadeiras odontológicas, unidades dentárias, peças de mão, pega de candeeiros e dispositivos semelhantes. Seguro para o uso em todos os materiais não porosos, incluindo aço inoxidável, vinil, plástico, vidro, laminados, etc.Teste a superfície antes do uso.

Importante: Consulte a FDS antes do uso. Sempre use desinfectantes com segurança. Guarde à temperatura ambiente.

Perigo: Provoca irritação cutânea. Provoca lesões oculares graves. Pode provocar uma reação alérgica cutânea. Suspeito de provocar cancro. Pode provocar danos aos órgãos após exposição prolongada ou repetida. Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos a longo prazo.

Evitar a libertação para o ambiente. Utilizar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/máscara de proteção. Se entrar em contacto com a pele, lavar abundantemente com água/sabão. Se entrar em contacto com os olhos, lave cuidadosamente com água durante vários minutos, retire as lentes de contacto se existirem e se for fácil de o fazer, e continue a lavar. Em caso de exposição ou suspeita de exposição, consulte um médico. Eliminar o conteúdo de acordo com a legislação local, estadual ou nacional.

⚠ **Não deve ser usado para a desinfecção de dispositivos médicos invasivos.**

(JP) 非侵襲性医療機器に使用する消毒濃縮剤

ENテスト・メソッドを使用して、1分間の接触時間で、TB、菌類、胞子およびウィルス、例えばH1N1、HIVを含む微生物に対する効能が証明されて います。清潔な状態でも汚れた状態でもどちらでも有効。クリーナー及び消毒用。

使用説明書：スポルクリア（Sporeclear）濃縮剤40mLを460mLの水で薄めて下さい。

クリーナーとして使用する場合。表面に塗ってから使い捨ての布で目に見えるすべての汚れを拭いて下さい。

消毒する場合。表面に塗り、一分ほど濡れた状態で残っていることを確かめてから使い捨ての布で表面が乾燥するまで拭いて下さい。

スポルクリア（Sporeclear）は、歯科用チェアー、歯科医療機器、ハンドピース、無影灯のハンドル、その他の装置などの非侵襲性医療機器のクリーナー及び 消毒用です。

非多孔質材を含む全てのステンレス鋼、ビニール、プラスチック、ガラス、ラミネート上に安全に使用できます。使用する前に表面で試して下さい。

警告：使用する前に安全データシート (SDS)を参照して下さい。常に消毒剤を安全に使用してください。室温で保管してください。

注意：外部使用のみ。各国及び各地方の現地規則に従って空のコンテナーを廃棄してください。

侵襲性医療機器の消毒には使用しないで下さい。

危険：肌の炎症を引き起こします。目の重大な損傷につながります。肌のアレルギー反応を引き起こす場合があります。発がん性の疑いがあります。長時間または頻繁な接触により、臓器に損傷を及ぼす可能性があります。水生生物に長期の影響を及ぼす非常に強い毒性があります。

環境への放出を避けてください。防護用の手袋/衣類/メガネ/マスクを着用してください。皮膚に付着した場合は、多量の水/石鹸で洗い流してください。目に入った場合は、水で数分間注意深く洗い流してください。コンタクトレンズを着用中の場合は、困難でなければ取り外し、洗浄を続けてください。接触した場合や、不安を感じる場合は、医師の診断/手当てを受けてください。内容物は、地方自治体や、州、国の規則に従って廃棄してください。

⚠ 各国及び各地方の現地規則に従って空の容器を廃棄してください。

Activity Claim	Test Protocol	Test Organisms
Bactericidal	EN1276	Escherichia coli, Staphylococcus aureus, Pseudomonas aeruginosa, Salmonella typhimurium, Enterobacter cloacae, Enterococcus hirae, Lactobacillus plantarum, Klebsiella pneumonia, Enterococcus faecalis, Proteus mirabilis, Streptococcus pyogenes, Salmonella choleraesuis, Listeria monocytogenes,
	EN13727	MRSA, Klebsiella pneumonia, Staphylococcus aureus, Pseudomonas aeruginosa, Enterococcus hirae, Acinetobacter baumannii
	EN13697	Pseudomonas aeruginosa, Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Enterococcus hirae
Fungicidal	EN1650	Candida albicans, Aspergillus niger, Tricophyton mentagrophytes
	EN13624	Aspergillus niger, Candida albicans
	EN1657	Aspergillus niger, Candida albicans
Tuberculocidal/ Mycobactericidal	EN14348	Mycobacterium terrae, Mycobacterium avium
	EN14204	Mycobacterium avium
Virucidal	EN14476	HIV, Human Corona virus, Human Influenza virus, Herpes simplex virus, Swine Influenza A virus, Human Rotavirus
	DVV/RKI*	Vaccinia virus, BVDV (Hepatitis C surrogate)
Sporicidal	EN13704	Clostridium difficile spores, Bacillus subtilis spores, Clostridium sporogenes spores, Bacillus cereus spores
VAH/DGHM listed as a surface disinfectant, tested according to new standard method. VAH/DGHM- gelistetes Flächendesinfektionsmittel, nach neuem Standardverfahren geprüft.		

*According to the DVV & RKI testing criteria, SporeClear can be classified as active against all enveloped viruses in a 2% concentration in 1 minute.

*In Übereinstimmung mit den DVV & RKI- Prüfkriterien kann SporeClear in 2%-iger Konzentration nach 1 Minute als wirksam gegen alle behüllten Viren eingestuft werden.

Altos Medical Limited
The Innovation Centre
Sci-tech Daresbury, Keckwick Lane
Daresbury, Cheshire UK WA4 4FS
Tel: 01925 607100

CE 1023

Patent pending No. 190-181.

Distributed by Hu-Friedy

RG11AOL REV 5 06/2016